

57° Festival Internazionale del Cinema di Cannes  
Selezione Ufficiale – In Concorso

**AMEDEO PAGANI e ISTITUTO LUCE**

Formattato: Tipo di  
carattere: 18 pt, Non  
Grassetto, Italiano (Italia)

presentano

una coproduzione  
**BLOCK 2 PICTURES e PARADIS, ORLY, CLASSIC srl**

# 2046

un film di  
**WONG KAR-WAI**

Eliminato: ¶

una produzione  
**JET TONE FILMS**

una distribuzione  
**ISTITUTO LUCE**

Comunicazione e Marketing  
**Maria Carolina Terzi**

Ufficio Stampa Film  
**Nicoletta Billi**  
**Mario Locurcio**



## CAST ARTISTICO

Tony Leung  
Gong Li  
Zhang Zi Yi  
Faye Wong  
Kimura Takuya  
Carina Lau  
Chang Chen  
con la partecipazione straordinaria di Maggie Cheung  
Dong Jie  
Bird  
Siu Ping Lam  
Wang Sum

## CAST TECNICO

Regia soggetto e sceneggiatura  
Fotografia

Scenografo  
Musiche  
Montaggio  
Suono

Una Coproduzione

Una Produzione

Distribuzione Italia  
Comunicazione e Marketing

Ufficio Stampa

Ufficio Stampa Film

Wong Kar-Wai  
Christopher Doyle  
Lai Yiu Fai, Kwan Pun Leung  
Alfred Yau Wai Ming  
Umebayashi Shigeru  
William Chang Suk Ping  
Claude Letessier  
Tu Duu Chih  
Kuo Li Chi, Chu Shih Yi  
BLOCK 2 PICTURES  
PARADIS, ORLY  
CLASSIC srl  
JET TONE FILMS  
  
ISTITUTO LUCE  
*Maria Carolina Terzi*  
mcarolinaterzi@luce.it  
  
stampa@luce.it  
  
*Nicoletta Billi*  
06.3200415 fax 06.3207574  
*Mario Locurcio*  
335.8383364 mario.locurcio@tin.it

- crediti non contrattuali -

## **“2046”**

In tutti noi c'è la necessità di avere un luogo dove nascondere o riporre le proprie memorie, i propri pensieri, impulsi, speranze e sogni.

Sono una parte della nostra vita sulla quale non possiamo decidere o meglio agire ma che al tempo stesso temiamo di abbandonare.

Per alcuni quel luogo è un posto fisico, per altri uno spazio mentale e per altri ancora, niente di tutto ciò. Comunque, per me l'essenziale non è se possiamo o meno raggiungere il personale 2046, ma se noi in quanto esseri umani vogliamo veramente avvicinarci a questo luogo dove scoprire o recuperare quelle vecchie memorie.... una volta arrivati, credo che ognuno di noi verrà colpito e sopraffatto dal peso di tutto ciò che ci siamo sforzati di seppellire e dimenticare.

***Wong Kar-Wai***

## SINOSSI

← --- Formattato: Giustificato

Hong Kong 1966. In una piccola stanza d'albergo, Chow Mo Wan, scrittore in crisi di ispirazione, tenta di finire un romanzo di fantascienza ambientato nel 2046.

Attraverso la scrittura, Chow si ricorda delle donne che hanno attraversato la sua esistenza solitaria. Appassionate, cerebrali o romantiche, ognuna di loro ha lasciato una traccia indelebile nella sua memoria, e quella traccia nutre la sua immaginazione.

Una di loro ritorna costantemente nei suoi ricordi: Su Li Zhien, la sola, fra tutte, che lui abbia veramente amato. Su Li Zhien abitava in una stanza vicina alla sua, la 2046.

## CAST ARTISTICO

### TONY LEUNG

Nel 2000 migliore attore al Festival di Cannes per *In the Mood for Love*, Tony Leung è stato più volte premiato con gli Hong Kong Film Awards. Grazie a una carriera più che ventennale è ormai divenuto una vera e propria icona del cinema locale. Più di recente ha vinto anche un Taiwan Golden Horse per la parte nel blockbuster asiatico *Infernal Affairs*. 2046 è la sua sesta collaborazione con Wong Kar-Wai.

Per la prima volta con lui nel 1991 in *Days of Being Wild*, ha da allora interpretato, tra gli altri, il film premio alla regia a Cannes nel 1997 *Happy Together*.

### GONG LI

Il notevole talento e la bellezza di Gong Li hanno portato il suo successo oltre i confini del suo paese, rendendola una star di fama internazionale e il suo volto l'icona del cinema cinese. Nata nel 1965, nella provincia nord est di Lianoning, Gong Li ha studiato presso il dipartimento di recitazione della prestigiosa Beijing Film Academy nel 1985. un anno prima di diplomarsi, nel 1989, le è stato offerto il ruolo da protagonista nel famoso film di Zhang Yimou *Sorgo rosso*, che ha vinto l'Orso d'Oro a Berlino nel 1989. Nuovamente diretta dal regista cinese, quattro anni dopo vince a Venezia la Coppa Volpi in qualità di Migliore Attrice con *La storia di Qiu Ju*, e l'anno successivo riceve dal New York Film Critics Circle il premio come Miglior Attrice non Protagonista per il suo ruolo in *Addio, Mia Concubina*.

### ZHANG ZI YI

A soli venticinque anni, è già affermata come una delle attrici più interessanti del panorama internazionale. E' ancora studentessa all'Accademia d'Arte Drammatica di Pechino, in Cina, quando Zhang Yimou le offre il ruolo da protagonista nel film *La strada verso casa*, vincitore nel 2000 del Gran Premio della Giuria al Festival di Berlino. Sulla scia di questo successo, conferma poi il suo talento con *La tigre e il dragone* di Ang Lee, quattro volte premio Oscar nel 2002. Nello stesso anno viene inserita dalla rivista People nella classifica delle 50 donne più belle del mondo e riconosciuta da Vogue come una delle cinesi più influenti del suo paese.

### FAYE WONG

Nata nella città cinese di Pechino, ha raggiunto la popolarità come "diva asiatica" grazie alla carriera da cantante pop, intrapresa a partire dagli anni '90. Esplosa al cinema nel 1995 con *Hong Kong Express* di Wong Kar-Wai, si afferma presto come una delle più carismatiche attrici orientali. La parte le vale il premio Fipresci della

critica e il riconoscimento come migliore attrice al Festival di Stoccolma. Nel 2002 ritrova il compagno di set Tony Leung in *Chinese Odyssey*, prodotto da Wong Kar-Wai. *2046* è il loro terzo film insieme.

### **KIMURA TAKUYA**

E' uno dei più ricercati tra gli attori e i cantanti pop del Giappone. Fin dal suo debutto con *Abunai Shouen III* ha affascinato il pubblico di tutte le generazioni. Il grande successo arriva nel 1993 con il drammatico *Asunaro Hakusho*. Seguono la serie televisiva *Beautiful Life*, che supera uno share del 30%, e numerosi premi come migliore attore dell'anno. *2046* è il suo primo lavoro in una produzione non giapponese.

### **CARINA LAU**

E' una delle più apprezzate attrici di Hong Kong. In principio nota al pubblico per le sue interpretazioni in numerose serie televisive, viene premiata nel 1991 al Festival Di Nantes per la parte in *Days of Being Wild* di Wong Kar-Wai. Sempre per lui recita tre anni dopo nel film in costume *Ashes of Time*. Quest'anno ha ricevuto una nomination come migliore attrice al Festival di Hong Kong, per il ruolo da protagonista nel sequel del blockbuster asiatico *Infernal Affairs*.

### **CHANG CHEN**

Al debutto a 14 anni in *A Brighter Summer Day* di Edward Yangis, Chang Chen si dimostra subito uno dei giovani più promettenti del cinema cinese. Lanciato nel '97 da *Happy Together* di Wong Kar-Wai, trova poi l'apprezzamento di critica e pubblico con numerosi film, tra cui *La tigre e il dragone* e *Chinese Odyssey*. Sempre per Wong Kar-Wai, affiancherà Gong Li nel prossimo *Eros*.

### **MAGGIE CHEUNG**

Prima cinese della storia a vincere l'Orso d'Argento a Berlino, è stata premiata nel 1992 per *The Actress* di Stanley Kwan. Già al debutto, sette anni prima, aveva incontrato il successo con l'action di Jackie Chan *The Police Story*. Scelta da Wong Kar-Wai nel 1988 per il suo film d'esordio *As Tears Go By*, Maggie Cheung ha da allora lavorato per registi di calibro internazionale come Wayne Wang, Zhang Yimou e Olivier Assays.

### **DONG JIE**

Il fortunato debutto con Zhang Yimou ne *La locanda della felicità* le vale nel 2001 il premio per la migliore esordiente cinese. Presto divenuta una delle più apprezzate

attrici del suo paese, riceve poi ottime critiche per *Sky Lover*, vincitore del riconoscimento per il miglior contributo artistico al 15° Festival Internazionale del Cinema di Tokyo. In seguito interpreta il film giapponese *First Love, Last Love* e il successo al botteghino di Hong Kong *Sound of Colours*.

### **BIRD**

All'anagrafe Thongchai McIntyre, Bird è un celebre uomo di spettacolo thailandese. Pluripremiato in patria per la sua carriera di cantante, è l'unico nel suo paese ad aver mai vinto i celebri Billboard Music Awards. Interprete di numerosi lungometraggi e serie televisive, raggiunge il successo al cinema con il film *Sunset in Chaopraya*.

### **SIU PING LAM**

Di professione attrezzista, si affaccia al cinema negli anni '80. La sua partecipazione al fortunato *In the Mood for Love* nasce quasi per caso. Ispirato dal suo look anni '60, Wong Kar-Wai gli propone un cameo, intorno al quale sviluppa poi il personaggio di Ah-Ping. Nonostante prima di allora non avesse mai recitato, Ping Lam riesce a sorprendere e divertire ogni tipo di pubblico.

### **WANG SUM**

La sua carriera inizia negli anni '60. Da allora interpreta quasi un centinaio di film, tra cui i blockbuster *Games Gambler Plays*, *My Wacky*, *Wacky World* e il classico *The Lost Spring*. La versatilità dimostrata sul set lo impone come uno degli attori più significativi nella storia del cinema di Hong Kong. All'apice della sua carriera si è sperimentato anche nei ruoli di regista e di sceneggiatore.

## CAST TECNICO

### **CHRISTOPHER DOYLE (fotografia)**

Nato a Sydney, Australia, è stato il direttore della fotografia di tutti i film di Wong Kar-Wai eccetto il primo. Tra questi *Days of Being Wild*, *Ashes of Time*, *Hong Kong Express*, *Angeli perduti – Fallen Angels*, *Happy Together*, *In the Mood for Love* e *2046*. Ha ricevuto numerosi elogi e premi per il suo lavoro; per *In The Mood for Love* il Gran Premio a Cannes, il premio per la Migliore Fotografia dal New York Film Critics, il 'National Society of Film Critics'. Per *Ashes of Time* l'Osella d'Oro a Venezia nel 1994. È stato candidato undici volte agli 'Hong Kong Film Awards', vincendo per ben cinque volte.

Doyle, che inizialmente faceva il marinaio, ha iniziato a lavorare come direttore della fotografia negli anni '80 a Hong Kong, in Francia, e a Taiwan prima di incontrare Wong Kar-Wai. Ha inoltre lavorato per *Hero* di Zhang Yimou, *The Quiet American* e *Following the Rabbit-Proof Fence* di Phillip Noyce, *Made* di John Favreau, *Liberty Heights* di Barry Levinson, *Psycho* di Gus Van Sant, *Le Tentazioni della Luna* di Chen Kaige e *That Day at the Beach* di Edward Yang.

Nel 1999 ha debuttato alla regia con *Away with Words*, che ha sceneggiato insieme al critico Tony Rayns.

### **WILLIAM CHANG SUK PING (montaggio)**

William Chang è parte della squadra di Wong Kar-Wai fin dal 1988. Con lui e Christopher Doyle ha completamente ridisegnato l'estetica del cinema di Hong Kong. Molto richiesto come scenografo e costumista, si è affermato anche come montatore e ha partecipato a tutti i film di Wong Kar-Wai. Tra i più ricercati di tutto il cinema orientale, ha lavorato a numerosi film asiatici, tra cui i recenti *The Legend of Zu* del vietnamita Tsui Hark e *Lan Yu* di Stanley Kwan.

### **UMEBAYASHI SHIGERU (musiche)**

Si afferma in campo musicale all'inizio degli anni '80, portando alla ribalta il gruppo rock giapponese degli EX. Dopo lo scioglimento della band, incomincia nel 1985 a comporre colonne sonore per il cinema. Sue sono le musiche, tra gli altri, dei film *And Then* di Yoshimitsu Morita, *All Under the Moon* di Yoichi Sai, *The Christ of Nanjing* di Tony Au e *In the Mood for Love* di Wong Kar-Wai. *2046* segna la seconda collaborazione tra i due.



## WONG KAR-WAI (regia)

Wong Kar-Wai è uno dei registi contemporanei più sofisticati ed emozionanti. Le tematiche che affronta sono il desiderio represso, l'isolamento, la memoria e la solitudine dei paesaggi urbani; il suo stile è denso, pervaso da un'atmosfera malinconica e lussureggiante allo stesso tempo.

Wong Kar-Wai appartiene alla Seconda New Wave dei filmmaker di Hong Kong nella metà degli anni '80, di cui fanno parte anche Eddie Fong, Stanley Kwan e Clara Law. Nato nel 1958 a Shanghai, Wong si è trasferito a Hong Kong con i suoi genitori quando aveva cinque anni. Ha conseguito un diploma in disegno grafico presso la Scuola Politecnica di Hong Kong, diventando assistente di produzione per la televisione. Dopo aver lavorato in diverse serie TV, è diventato sceneggiatore televisivo e negli anni '80 sceneggiatore cinematografico per film come *The Final Victory* (1987), diretto dal suo mentore Patrick Tam.

Il debutto alla regia di Wong Kar-Wai con *As Tears Go By* (1988) gli ha dato l'opportunità di lavorare per la prima volta con l'attrice Maggie Cheung. Il film è stato presentato al Festival di Cannes del 1989 nella 'Settimana della Critica', affermando la cifra stilistica di Wong Kar-Wai e lo ha introdotto nel panorama del cinema internazionale.

Kar-Wai ha riunito insieme le giovani star più popolari di Hong Kong, tra cui anche Maggie Cheung e Tony Leung, per il suo progetto successivo, *Days of Being Wild* (1991). Il film, ambientato in un vivido 1960, ha fatto vincere a Kar-Wai cinque 'Hong Kong Film Awards', tra cui quello per il Miglior Film, la Migliore Regia e il Miglior Attore (Leslie Cheung).

Nel 1992 riunisce un altro cast di star di Hong Kong. Il progetto era quello di fare un film in costume sulle arti marziali ambientato nelle più remote regioni della Cina, film che andava deliberatamente contro tutti i codici del genere. Le riprese di *Ashes of Time* durarono circa due anni. Il film è stato presentato in anteprima mondiale al Festival di Venezia 1994, dove ha vinto il premio per la Migliore Fotografia assegnato a Christopher Doyle.

Durante una pausa nella post produzione di *Ashes of Time*, Kar-Wai ha girato *Hong Kong Express* (1994), una commedia fresca sul desiderio e il romanticismo. Con Tony Leung, Faye Wong e Brigitte Lin, il film è diventato un cult in diversi paesi. *Angeli Perduti – Fallen Angels* è stato proiettato in anteprima al Festival di Toronto 1995 ottenendo un ampio consenso da parte della critica. L'anno seguente ha girato un cortometraggio intitolato *wkw/tk/1996@7'55"ht.net*.

*Happy Together*, su due cinesi gay esiliati in Argentina durante il passaggio di Hong Kong alla Cina, è stato girato in loco. Il film è stato proiettato in anteprima mondiale al Festival di Cannes 1997, dove Kar-Wai ha vinto il Premio come Miglior Regista.

*In The Mood for Love*, che vede di nuovo insieme Maggie Cheung e Tony Leung, è stato girato ad Hong Kong, in Thailandia e parte in Cambogia. Al Festival di Cannes 2000, il film ha ricevuto il Premio per il Miglior Attore (Tony Leung) e il Gran Premio della Giuria per il Miglior Contributo Tecnico. L'anno successivo ha vinto anche i premi come Miglior Film Straniero e Miglior Fotografia (Christopher Doyle e Pin Bing Lee) al 'New York Film Critics Circle'.

## INCONTRO CON AMEDEO PAGANI

**La gestazione di 2046 è stata lunghissima. La Sars ha bloccato le riprese per sei mesi. Ci sono stati altri incidenti di percorso?**

Più che incidenti di percorso è il metodo di lavoro di Wong Kar-Wai che è complesso. Gira intorno alle storie finché non raggiunge quello che sta cercando e il film acquista una sua fisionomia. *In the Mood for Love* nasceva da un saggio di un critico francese sull'alimentazione. All'inizio erano tre racconti sul rapporto tra il cibo e l'amore. Potremmo dire che uno ha preso il sopravvento, in realtà Wong ne ha inventato un quarto. Con *2046* è successa la stessa cosa: abbiamo attraversato varie fasi, prima di arrivare a un unico progetto concreto.

**E' il secondo film che coproduce di Wong Kar-Wai, come è nata questa collaborazione?**

Con la conoscenza dei suoi film, sono un suo ammiratore. Io ed Eric Heumann della Paradis Film lo abbiamo cercato, ci siamo conosciuti e abbiamo individuato dei punti in comune. Il tempo passa in fretta, da *In the Mood for Love* sono già trascorsi quattro anni. Siamo diventati grandi amici.

**Ritroviamo tra i protagonisti Tony Leung e Maggie Cheung, 2046 è il seguito ideale di *In the Mood for Love*?**

Il personaggio di Leung deriva da quella storia. Ma ci sono alcuni cambiamenti, anzi direi sorprese. E altri attori. Per esempio Zhang Yi, la protagonista della *Tigre e il dragone*, Faye Wong, la grande star di Hong Kong e soprattutto Gong Li.

**Wong Kar-Wai ha detto che è un film sulle promesse non mantenute. Ha una valenza politica?**

E' piuttosto un film sulla memoria, intesa come concetto. La memoria è 2046, è la città, è il futuro.

**Ma una parte del film è ambientata nel passato.**

Da una parte il personaggio di Leung ricorda, dall'altra scrive pensando al futuro. Il tema centrale è il tempo.

**Si dice che Wong Kar-Wai riscriva e modifichi la sceneggiatura ogni giorno. Che cosa significa per un produttore?**

Il produttore segue il lavoro del regista che ha scelto e con cui condivide l'obiettivo di ottenere lo stesso risultato.

**La lavorazione è durata tre anni, il doppio di *In the Mood for Love*.**

I grandi autori non fanno un film all'anno. Ogni regista ha i suoi tempi di preparazione e creazione. Anche per Antonioni e Fellini era lo stesso.

Con questi maestri i produttori non devono mai disperarsi. Se si vuole la Ferrari non si può viaggiare a venti all'ora. Con Angelopoulos è la stessa cosa. L'unica sorpresa potrebbe essere il contrario: che finisca prima del tempo.

|  
**Quindi nel caso di Wong Kar-Wai come è stato il rapporto produttore-regista?**

Libero. Si parla, si discute. Wong Kar-Wai propone e ascolta le mie risposte e naturalmente quelle dei francesi. E' un cineasta che collabora e cerca di capire quanto ci sia di condivisibile nelle opinioni diverse dalle sue. Ha una grandissima serenità creativa e nessuna forma di orgoglio personale.

**La postproduzione di 2046 è stata affidata alla società francese Buf che si occupa di effetti speciali. Ne avete usati molti?**

Wong li ha utilizzati per la parte futuristica. Ma non è un film di fantascienza.

**Quanto è costato?**

Milioni di dollari ma molto meno dei kolossal americani.

LA COLONNA SONORA

**2046 Main Theme (with Percussion)** - Shigeru Umebayashi  
**Siboney** – Instrumental – Xavier Cugat  
**Sway** – Dean Martin  
**The Christmas Song (Fast Version)** - Shigeru Umebayashi  
**Julien et Barbara (extrait de "Vivement Dimanche!")** – Georges Delerue  
**Siboney** – Connie Francis  
**Interlude I** - Shigeru Umebayashi  
**Polonaise** - Shigeru Umebayashi  
**Casta Diva (dall'opera 'Norma')** – Angela Gheorghiu / London Symphony Orchestra /  
Dir. Evelino Pido  
**Perfidia** – Xavier Cugat  
**2046 Main Theme (Rumba Version)** - Shigeru Umebayashi  
**Lost** - Shigeru Umebayashi  
**Dark Chariot** – Peer Raben  
**Sisyphos at Work** – Peer Raben  
**Decision – Tu ne tueras point (Live)** – Zbigniew Preisner  
**Long Journey** - Shigeru Umebayashi  
**Adagio** - Secret Garden con David Agnew  
**Interlude II** - Shigeru Umebayashi  
**The Christmas Song** – Nat King Cole and the Nat King Cole Trio  
**2046 Main Theme (with Percussion – Train Remix)** - Shigeru Umebayashi

edizione musicale: emi music